

ALBANAIS

Cfarë gjejmë këtu (Que trouve-t-on ici)

Kjo rubrikë është destinuar për personat e huaj që sapo vijnë në Besançon ose për personat që dëshirojnë ti ndihmojnë të sapo ardhurit.



Tekstet e ndryshme në të djathtë kanë informacione dhe adresa të dobishme gjithashtu dhe një shpjegim të detajuar për sa i përket jetës në Besançon, hapat e kërkimit të një banese, punë, për shëndetin, drejtësinë, jetën e përditshme dhe mësimin të gjuhës franceze

Pjesa kryesore është një përmlendhje e cdo çështje dhe jep adresat e dobishme..

Cdo çështje është përkthyer në dy mënyra :

- për përkthimin në 9 gjuhë të huaj, pjesa kryesore quhet « version i shkurtër »
- për anglishten, arabishten, rusishten, turqishten dhe serbo kroatën, të gjitha temat quhen « version i gjatë ».

Të gjitha këto përkthime mund të shkarkohen dhe mund të printohen.

Të strehohesh (Se loger)

Ne France, eksitojne shumë mënyra ku të strehohesh.

- Banesat sociale

Keto janë banesa për njerëzit më të ardhura mesatare ose të dobta. Keto banesa të japin të drejtë për APL (Ndihmë e përshtatur për banesë) : është një ndihmë financiare për të paguar banesën.

Për t patur një banese sociale duhet të kesh letrat, një titre de séjour.

Për tu informuar për kërkesën e banesës sociale (banesë publike), mund të bëni kërkesën duke vizituar sitin e internetit të qytetit të Besançon, faqja

<http://www.besancon.fr/index.php?p=957>

- Banesat private

Keto janë banesa që i marrim me qera tek pronarët privatë. Për të gjetur oferta duhet të lezoni gazetatat ose ndërmjet agjensive imobiliare (me pagëse)

- Banesat për njerëzit në vështërsi :

Qendra sociale, qendra banimi për kërkusit e azilit politik ose refugjatët

Për informacjone dhe ndihmë

- Proxim'Social - Qëndër pritje, informacioni dhe sqarime ndërmjet telefonit ose duke shkuar në qëndër.

Merrni në telefon, numërin 0805.01.2530 telefonatë falas nga një numër fiks.

Mund të merrni në telefon nga e hëna në të premten : 8h30-12h dhe 13h30-17h30- 9 rue Picasso (CCAS de Besançon).

- Punonjësit sociale të qendrave mjeko-sociale (CMS) te lagjeve (i gjeni në çdo qënder mjeko-sociale të lagjes që ju përket.

- CMS Bacchus (ne qytet) – 1 place Bacchus – 03 81 25 87 00

- CMS Planoise – Immeuble Porte Lafayette, 20 boulevard Salvador Allende – 03 81 51 00 41

- CMS Saint Ferjeux – 30 rue Caporal Peugeot – 03 81 41 40 10

- CMS Saint-Claude – 6 rue Jean Wyrsh – 03 81 50 31 41

- CMS Tristan Bernard (Palente – Clairs-Soleils) – 19 rue Tristan Bernard – 03 81 25

44 44

- CMS Montrapon – 7 chemin de l'Épitaphe – 03 81 50 42 84

Për informacion mbi ndihmën për qerane e shtëpise, dhe për te ditur në qofte se keni të drejtë, kontaktoni CAF(Caisse d'allocation familiale) te Besançon- 2 rue Denis Papin- Tel: 0.810.25.25.30- www.besancon.caf.fr ose la Mini-CAF de Planoise- 1 avenue de l'Île de France- Tel: 0.810.25.25.30

Kërkusit e azilit :

Qëndra banimi janë parashikuar për ju, këto qëndra quhen, CADA (Centres d'Accueil pour Demandeurs d'Asile).

Merrni në telefon qëndren e Pritjes dhe Sqarimit,

20 rue Gambetta- Tel : 03 81 47 99 15- Email : cauda@ahs-fc.fr

Hapur pa takim, të hënave, të mërkurën dhe të premten nga ora 10h30 në 11h30.

Kjo qënder ndihmon edhe kërkusit e azilit qe nuk janë të strehuar në CADA.

Refugjatët që përfitojnë nga mbrojtje speciale nga shteti.

Për të hyrë në kontakt me një CPH (Centre Provisoire d'Hébergement-Qëndër e Përkohshme Strehimi), duhet të kaloni ndërmjet l'OFII (Office Français de l'Immigration et de l'Intégration).

OFII - Direction de l'Asile : 44, rue Bargue - 75732 Paris Cedex 15 - Tel : 01 53 69 53 70.

Qëndër banimi ne rast urgjence :

- SAAS (Service d'Accueil et d'Accompagnement Social).

10 rue Champrond, 03 81 41 22 60.

Oraret :të hënën nga ora 9 ne 12h, të martën, mërkurën dhe të premten nga ora 9 në 12h dhe nga 14h në 17h dhe nga 14h në 17h30, të enjten nga ora 14 në 17h30. Jashtë këtyre orareve mund të telefononi numërin 115.

- Solidaritet për femrat - (për gratë dhe fëmijet e tyre në rast dhune familjare, shkoni tek adresa e me poshtme.

15 rue des roses (Palente) –e hapur nga e hëna në të enjten nga ora 9h ne 18h dhe të premten nga ora 9 në 17h – 03 81 81 03 90.

Punë (Travailler)

Për të punuar në France kur jemi të huaj, duhet një lejë pune. Leja e punës varet nga vëndi i origjinës dhe nga statuti i personit.

Kur një i huaj punon me rregulla në France, ai ka të njëjtat të drejta dhe detyra si një puntor Francez .

Pôle emploi është një organizëm i rëndësishem për sa i përket kërkimit të punës. Në qoftë se kemi një autorizim pune, gjëja e parë që duhet bërë, është të regjistrohesh.

Në Besançon ekzistojnë disa Pôles emploi. Për tu regjistruar ,duhet shkuar tek Pôle emploi i lagjes ku jetoni.

Pôles emploi në Besançon :

- pôle emploi BESANCON PALENTE, 10 RUE DES AUBEPINES -
- pôle emploi BESANCON PLANOISE, 2 RUE DU COLONEL JEAN MAURIN -
- pôle emploi BESANCON TEMIS, 17 A RUE ALAIN SAVARY -

Adresa e internetit të Pôle emploi : <http://www.pole-emploi.fr/accueil/>

Disa organizma publike dhe private ndihmojnë dhe sqarojnë personat që kërkojnë punë.

Ky servis shoqërimi, ndihme,këshilla për punë(CV, letra pune, kërkim ofertash pune,orientim) është shumicen e rasteve falas.

- Per te rinjtë nga 16 në 25 vjeç shkoni tek: **la Mission locale**

5 rue de la Cassotte - Tel: 03.81.85.85.85

<http://missionlocale-grandbesancon.org/>

- Për të gjithë : këshillë për punë duhet të shkoni tek **les maisons de quartier**, përgjatë oraret e hapjes :

Palente, Clairs Soleils, Montrapon, Planoise, Grette/Butte, Rosemont/Saint Ferjeux/Amitié.

-Për kërkesat specifike të grave : **le CIDFF** (Centre d'information sur les droits des femmes et des familles)

Espace associatif 14 rue Violet - 03 81 83 48 19 – site interneti nacional :

<http://www.infofemmes.com>

Për çdo informacion, konsultoni sitin e internetit Portail Emploi Formation en Franche-Comté

<http://www.formation-emploi.org/>

Tek ky sit, mund te gjeni të gjitha informacionet dhe shumë adresa të dobishme për sa i përket kërkimit të punës në Franche-Comté (kërkim pune, formacione, marrje parasysh të eksperiencës, bilanc kompetencash, axhenda me forume pune..)

Të mësosh fërngjishten (apprendre le français)

Të mësosh fërngjishten : përmbledhje kryesore

Ne ndajmë l'Alfabetizimin, për personat që skanë qëne ndonjë here në shkolle dhe FLE (Français Langue Etrangère) për personat që janë shkolluar në gjuhën e tyre të nënës.

Të mësosh fërngjishten : Disa mënyra në France

Ndajmë tre situata të ndryshme :

- -Personat që janë në France të paktën që prej 2 vitesh dhe që firmosin një Kontratë Pritje dhe Integrimi(CAI)
- Eshtë l'OFII që orienton personat që kanë nevojë për të mësuar fërngjishten tek një organizëm formacioni kompetent.Mbas këtij formacioni,duhet të kalohet një provim , DILF (diplôme initial de langue française) që bazohet mbi të folurin në veçanti.Marrja e kësaj diplome është një kusht për letrat.Ky formacion është falas.
- -Personat që jetojnë në Francë në mënyrë të rregullt dhe që kërkojnë punë : këta persona mund të kenë të drejtë për të patur një formacion me pagesë të marra përsiper nga organizma të ndryshme.
- Eshtë Pôle-Emploi, la Mission locale,ose organizma shoqërimi për kërkim pune të cilët do ju ndihmojnë.
- Personat që jetojnë ne France të cilët nuk kërkojnë punë dhe situata administrative e tyre nuk është e rregullt.Këta persona mund të regjistrohen tek maisons de quartier ose shoqatat që propozojnë kurse mësimi për gjuhën franceze.

Të mësosh fërngjishten :në çvënd në Besançon ?

- Office français d'immigration et d'intégration (Zyra Franceze e Imigrimit dhe Integrimin) (OFII)

3 avenue de la Gare d'Eau 25000 Besançon. Tél. : 03 81 25 14 50

- pôle emploi BESANCON PALENTE, 10 RUE DES AUBEPINES -

- pôle emploi BESANCON PLANOISE, 2 RUE DU COLONEL JEAN MAURIN -

- pôle emploi BESANCON TEMIS, 17 A RUE ALAIN SAVARY -

- Për të rinjtë 16 deri në 25 vjeç: la Mission locale
5 rue de la Cassotte - Tel: 03.81.85.85.85

- Shoqatat dhe qëndrat që ekzistojnë në 9 lagje të qytetit të Besançon, presin dhe ju propozojnë të interesuarëve 2 seanca në javë.

Për më tepër informacion, shkoni tek MJC që ndodhet në Palente
24 rue des Roses - tel : 03 81 80 41 80
Ose në çdo maison de quartier :

Maison de quartier de Planoise
Centre Nelson Mandela
13 avenue de l'Île de France, tél. : 03 81 87 81 20

Maison de quartier Grette/Butte
Association AGIR abcd
31 bis, rue Brûlard, tél. : 03 81 87 82 40

Maison de quartier Montrapon Fontaine-Ecu
1, place Pierre de Coubertin – Tél : 03 81 87 82 80

Espace associatif et d'animation des Bains Douches
1, rue de l'Ecole Tél. : 03 81 41 57 58

MJC Besançon – Clairs Soleils
Centre Martin LUTHER KING
tél 03.81.41.55.66,ou 03.81.50.69.93

Comité de Quartier Rosemont St-Ferjeux
1 avenue Ducat
Tél. 03 81 52 42 52

Centre social des Chaprais / Viotte

ASEP – 22 rue Résal

09 81 80 66 83

Comité de quartier de St Claude

rue Jean Wyrsh

03 81 50 62 25

Shëndeti (Santé)

Në Francë, sistemi i shëndetit ju lejon të gjithëve të mjekohen pavarësisht situacioni i tyre ose nacionaliteti.

Mbrojtja mjekësore lejon të mjekohesh në mënyre shumë të pa kushtshme.

Për këtë arsye është e rëndësishme të bëhet kërkesa për mbrojtje mjekësore para se të sëmurësh.

Personat në mënyre të rregullt, kanë në dispozicion një mbrojtje sociale më një numër të mbrojtjes sociale dhe këtë për dy arsye :

- ose nga që personi punon (ose është në ngarkim të një bashkëshorti që punon)
- ose në qoftë se nuk punon, pasi jeton në France që prej 3 muajsh.

Kjo mbrojtje është një mbrojtje e përbërë nga sigurimi social bazik dhe i sigurimit suplementar : sigurim, sigurimet private, CMU ose AME(ndihmë nga shteti).

CMU suplementar dhe l'AMF mund të jepen kur plotëson kushtet. Ato të lejojnë të mjekohesh tek doktori, dentist, spitali, në laborator analizash dhe në farmaci.

Qendra e sigurimit social në Besançon është : CPAM du Doubs, 2 rue Denis Papin
- tel : 36 46 (numéro national - environ 6 centimes d'euro par minute).

- Siti në shkallë nacionale i Sigurimit Mjekësor : <http://www.ameli.fr>

-Siti i Doubs i Sigurimit Mjekësor: http://www.ameli.fr/employeurs/votre-caisse-doubs/index_doubs.php

Në qoftë se nuk keni mundësi financiare dhe mbrojtje mjekësore, mund të shkoni te :

- La PASS (Permanence d'accès aux soins de santé) në spitalin Jean Minjoz à côté du SAMU, 3 boulevard Alexandre Fleming (vers Planoise, Chateaufarine) -

Njerëzit që nuk kanë mundësi financiare, dhe që kanë nevojë për tu mjekuar , mund të drejtohen tek la PASS ne spitalin Jean Minjoz. Konsulta mjekësore është falas. Mund të marrin këshilla tek një mjek, dhe informacione.

Oraret e hapjes nga e hëna në të premten nga ora 8h30 në 16h30 - Tel. 03 81 66 86 81.

- Médecins du monde(Mjekët e botës-falas) – 12 rue Champrond – 03 81 51 26 47.
- France humanitaire – Mjekim dhëmbësh falas – 10 avenue Fontaine Argent – 03 81 80 97 13 – hapur të enjten nga ora 14 në 17h pa takim.

Për më tepër informacion, shikoni librin e shëndetit te INPES në sitin e internetit
<http://www.lasantepourtous.com/liste-des-langues.htm>

URGJENCAT

Spitali J. Minjoz - Urgences : Adresa: 2 Boulevard Fleming, 03.81.66.81.66

Médecin de garde à Besançon-Mejku i gatshëm në çdo orar : 36 24

Farmaci hapur natën : Merrni në telefon komisariatit: 03 81 21 11 22

Pompiers-Zjarrfiksit :18

SAMU : 15

Police secours-Policia : 17

SOS Médecins : 20 avenue Ile de France - Besançon 0826.88.24.24

Fëmijët e keqtrajtuar: 119

ADRESAT E NEVOJSHME

Spitali Saint-Jacques : 2, place Saint-Jacques (në qytet)

Tel. 03 81 66 81 66

CICS (Centre d'Information et de Consultation sur la Sexualité-Qëndër informacioni dhe konsultimi mbi jetën seksuale) : 03.81.83.34.73.

CDAG –Qëndër falas për analize side, për sëmundje dhe IST (Infeksione seksuale ngjitëse). 15 rue Denfert Rochereau – 03 81 65 44 50.

Oraret telefonike i Comede (Komititi Mjekësor i Refugjatëve) për informacion mbi mënyrën si të mjekohesh dhe një mbrojtje mjekësore,telefononi në 01 45 21 63 12 të hënën, martën, mërrkurën dhe të premtën nga ora 9 në 13h.

INFORMACION - ORIENTIM- SHOQERIM

Ndihmësit sociale të qëndrave mjeko-sociale(CMS) të lagjes tuaj.

Proxim'Social - 0805.01.2530

Solidariteti i grave : dhuna ndaj grave– 03 81 81 03 90.

Shëndeti mendor :Qëndrat Mjeko-Psikologjike (CMP)

Pritje dhe mjekim falas, të njerëzve të prekur nga çrregullime psiqike.Këshilla për personat që kalojnë një vështirësi personale ose familjare. Drejtohuni drejt CMP të lagjes tuaj :

- CMP Jules Verne 2, rue de l'industrie, 03.81.40.38.00
- CMP Blaise Pascal 5, rue Blaise Pascal, 03.81.41.85.40
- CMP Le point du jour 15, avenue Denfert Rochereau, 03.81.25.43.34

Përkthim

Personat që nuk flasin as fërnngjisht as anglisht duhet të jenë të shqëruar nga një përkthyes ose nga një i afërt që flet fërnngjisht, përgjatë takimeve të ndryshme.TRADUCMED (<http://www.traducmed.fr>)

Është një sit internet për të lejuaj stafit mjekësor të kuptojnë një situatë në rast mungese të një përkthyesi, dhe të urgjencave mjekësore,sociale ose administrative.Ky sit lejon gjithashtu ti shpjegosh pacientët mbi procedurën e kontrollit mjekësor.

Jeta e përditshme (Vie quotidienne)

Për të zbuluar qytetin dhe serviset që ofron, mund të merrni informacion tek :

Besançon Info'Cité

Ky servis pritje dhe informacioni, ju jep të dhëna për sa i përket pyetjeve tuaja të përditshme :banesë, shëndet,kulturë,argëtim,familje,sport,fëmijëri,ambient,hapat administrative,jetë e përditshme dhe praktikë.

Informacion dhe Pritje në Hôtel de ville, place du 8 septembre (place Saint Pierre)

Nga e hëna në të shtunën nga ora 9h30 në 12h30 dhe nga ora 13h30 në 17h30.

Ose nëpërmjet telefonit në 03 81 625 625 nga e hëna në të premte nga ora 8h në 12h30 dhe nga ora 13h30 në 18h.

Siti i internetit është : http://www.besancon.fr/index.php?p=1161&art_id=3993

CRIJ (Centre Régional d'Information Jeunesse- Qendra Rajonale e Informacionit për të Rinjtë)

Një qëndër informacioni shumë i rëndësishëm për te rinjtë poshtë moshës 30 vjeç.Adresa është :

27 rue de la République – Tél : 03 81 21 16 16.

Argëtim dhe kulturë

Mundësi të shumta eksistojne sipas shijeve të secilit :kinema,teatër,balet,lexim,(biblotekë),muzikë,visitë,muze,spektakël,mediat ek,xhiro,pikturë

takime,guzhinë,dalje në natyrë,dalje kulture,aktivitete sportive,ngjarje,festa dhe manifestime.

Les maisons de quartiers(Shtëpите e lagjeve) propozojnë servise të ndryshme,festime,aktivitet kulture dhe sportive, sidomos për fëmijët.Shumica e aktiviteteve janë falas ose kushtojnë shumë pak.

La carte avantages jeunes(karta me avantazh për të rinjtë) dhe la carte vie quotidienne (karta e jetës se përditshme), lejojnë të shkoni në çdo mediatekë,qendra aktivitetesh dhe në qëndrat e internetit.

Këto karta të japin të drejtën për të patur ulje çmimi dhe prej këtyre karta janë falas aktivitetet e kulturës, argëtimet dhe disa servise të jetës së përditshme.

Disa shoqata propozojnë aktivitete dhe mbështesin shumë tema të ndryshme. Ekzistojnë sidomos shoqata të ndryshme dhe shoqata për mbrojtjen e të drejtave të njeriut që mund t'ju ndihmojnë.

Shoqata « Le Centre 1901 » ka një bllok me adresa të shoqatave të ndryshme ose tek Hôtel de Ville place du 8 septembre.

Centre 1901 (Qendra 1901) Adresa e më poshtme :

35 rue du Polygone, Entrée rue Michel Servet – Tél : 03.81.87.80.82.

Mund të gjeni disa libra, gazeta ose revista të huaja në gjuhë të huaja në bibliotekë, mediatekë (konsultim është falas dhe gjithashtu tek Maison de la Presse në qytet.

Për personat e izoluar ose në vështirësi :

Proxim'Social – Servis pritje, informacioni dhe këshille.

0805.01.2530 telefonatë falas që nga një telefon fiks.

Oraret e hapjes nga e hëna në të premte nga ora 8h30 në 12h dhe nga ora 13h30 në 17h30-

9 rue Picasso (CCAS de Besançon).

Drejtësi (Droit)

Në Francë, është zyra e Office français d'immigration et d'intégration (OFII) që informon dhe këshillon të huajt e sapo ardhur.

Zyra ndodhet në ndërtesën 3 avenue de la Gare d'Eau 25000 Besançon. Tél. : 03 81 25 14 50

e-mail : besancon@ofii.fr

Në rast vështirësie me gjuhën franceze, përkthyes të shtetit mund t'ju ndihmojë të shkruani çdo lloj dokumenti. Për më tepër informacion mund të shkoni tek maisons de quartier ose në zyrën e Hôtel de Ville , Place du 8 septembre.

Shoqata për mbrojtjen e të drejtave të huajve mund të shoqërojnë dhe ndihmojnë personat që kanë probleme me letrat dhe me situacionin e tyre në Francë.

Këto shoqata ndodhen në adresën : 13E, rue Brulard, 7ème étage.

CDDLE (Comité de défense des droits et libertés des étrangers) Tel. 03 81 47 14 53

CIMADE : Tel. 03 81 86 20 11

Në Francë, burrat dhe gratë janë me të drejta të barabarta.

Shoqatat që ndihmojnë gratë ose familjet :

CIDFF (Centre d'Informations des Droits des Femmes et des Familles-Qënder Informacioni dhe të drejtash për gratë ose familjet).

14 rue violet – 03 81 83 48 19.

Solidarité femmes (dhuna ndaj grave)

15 rue des roses (Palente) – 03 81 81 03 90.

Tel : 39 19 Violences Conjugales Info-Dhuna ndaj dhunës në çift

Shkolla është një e drejtë për të gjithë fëmijët që jetojnë në Francë, francezë ose të huaj.

Shkolla është falas dhe me detyrim deri në moshën 16 vjeç.

Shpjegime të mëtejshme : Mairie de Besançon, Direction Education, 2 rue Mégevand, Entrée

Letrat administrative janë të shumta dhe të rëndësishme :

- është shumë e këshilluar të mbani origjinalet e letrave dhe të bëni fotokopje të dokumentave kur të keni nevojë.
- bëni kujdes me detajet dhe me afatin për sa i përket letrave :për shëmbull patentat e huaj duhet të shkëmbehet në prefekturë brenda vitit të parë kur merrni letrat.

- duhet lexuar me kujdes të gjitha kontratat para se të firmosen.